

Working in the N
den Niederlander
Trabalhar na Holan
Munca în Olanda
Нидерландия. W
Netherlands. Arbe
Niederlanden. Wer
Trabalhar na Holan
Munca în Olanda. K
Нидерландия. W
Netherlands. Arbe
Niederlanden. Wer
Trabalhar na Holan
Munca în Olanda. K
Нидерландия. W
Netherlands. Arbe
Niederlanden. Wer



Arbeidsinspectie
Ministerie van Sociale Zaken en
Werkgelegenheid

Werken in Nederland: rechten en plichten

Werken in Nederland

Werken in Nederland is anders dan u gewend bent. Informeer goed naar uw rechten en plichten. Dat kan misverstanden en vervelende ervaringen voorkomen.

- Voor werknemers van buiten de Europese Unie en Bulgaarse en Roemeense werknemers moet de werkgever een tewerkstellingsvergunning hebben.
- U heeft ten minste recht op het minimumloon en de minimumvakantietoeslag.
- Als u in Nederland werkt en belasting betaalt, dan heeft u een burgerservicenummer nodig.
- U moet zelf een ziektekostenverzekering regelen, informeer hiernaar bij uw werkgever.
- Bij ziekte heeft u als werknemer recht op doorbetaling van uw loon of ziekgeld.

Er zijn meer rechten en plichten op het gebied van arbeidstijden, arbeidsvoorwaarden en veiligheid. Kijk op www.arbeidsinspectie.nl voor meer informatie over werken in Nederland.

Heeft u een klacht of signaleert u misstanden bij u of andere werknemers? Meld deze dan via de website van de Nederlandse Arbeidsinspectie.

Arbeiten in den Niederlanden

Ihre Beschäftigung in den Niederlanden unterscheidet sich in einigen Punkten von dem, was Sie gewohnt sind. Informieren Sie sich deswegen bitte ausführlich über Ihre Rechte und Pflichten, um Missverständnisse und schlechte Erfahrungen zu vermeiden.

- Für Arbeitnehmer aus Nichtmitgliedsstaaten der Europäischen Union sowie für bulgarische und rumänische Arbeitnehmer muss der Arbeitgeber über eine Arbeitserlaubnis verfügen.
- Sie haben mindestens Anrecht auf den Mindestlohn sowie auf Urlaubsgeld.
- Wenn Sie in den Niederlanden arbeiten und Steuern zahlen, benötigen Sie eine Bürgerservicenummer.
- Sie müssen sich selbst um Ihre Krankenversicherung kümmern. Erkundigen Sie sich hierüber bei Ihrem Arbeitgeber.
- Im Krankheitsfall haben Sie als Arbeitnehmer Anrecht auf Lohnfortzahlung oder Zahlung von Krankengeld.

Es gibt noch eine ganze Reihe weiterer Rechte und Pflichten hinsichtlich der Arbeitszeiten, der Arbeitsbedingungen sowie der Sicherheit. Besuchen Sie für weitere Informationen über das Arbeiten in den Niederlanden:

www.arbeidsinspectie.nl/other_languages/german.

Heben Sie eine Beschwerde oder möchten Sie auf Missstände bei sich selbst oder bei anderen Arbeitnehmern hinweisen? Melden Sie dieses bitte auf der Internetseite der niederländischen Gewerbeaufsicht.

Working in the Netherlands

Working in the Netherlands is different than what you are accustomed to. Make sure you know your rights and responsibilities. This can help avoid misunderstandings and unfortunate experiences.

- The employers of employees from Bulgaria, Romania and from outside the European Union must have an employment permit.
- At the very least, you have a right to the minimum wage and holiday allowance.
- If you work and pay taxes in the Netherlands, you will need a citizen service number (burgerservicenummer – BSN).
- You must arrange for your own health care insurance; ask your employer about this.
- As an employee, you have a right to be paid your wages or sick pay if you are ill.

You have additional rights and duties with respect to working hours, terms and conditions of employment and safety. Consult www.arbeidsinspectie.nl/english for more information about working in the Netherlands.

If you have a complaint or if you observe misconduct related to you or other employees, report this using the Dutch Health and Safety Inspectorate's website.

Как да работим в Нидерландия

Условията на труд в Нидерландия са различни от тези, на които сте свикнали. Информирайте се добре за Вашите права и задължения. Така ще избегнете недоразумения и неприятни ситуации.

- Работодателят трябва да има разрешително за работа за работниците, които не са граждани на Европейския съюз, както и за българските и румънските работници.
- При всички случаи имате право да получавате минималната работна заплата и минималната добавка за отпуск.
- Ако работите и плащате данъци в Нидерландия, Ви е необходим граждански регистрационен номер (burger-service-nummer - BSN).
- Трябва сами да уредите здравната осигуровка. За целта попитайте Вашия работодател.
- Като работник имате право при заболяване да получавате трудовото си възнаграждение или обезщетение при болест.

Има и други права и задължения, свързани с работното време, условията на труд и безопасността на труда. За повече информация относно условията на труд в Нидерландия посетете интернет страницата www.arbeidsinspectie.nl/other_languages/bulgarian.

Ако искате да подадете жалба или забележите нередности, свързани с Вас или с други работници, уведомете за тях на интернет страницата на Инспекцията по труда в Нидерландия.

Trabalhar na Holanda

Trabalhar na Holanda é diferente daquilo a que está habituado. Informe-se bem acerca dos seus direitos e deveres. Poderá, deste modo, evitar mal-entendidos e experiências desagradáveis.

- Para os trabalhadores de países fora da Europa e para os trabalhadores búlgaros e romenos, a entidade patronal deve ter uma autorização de trabalho.
- Tem direito, no mínimo, ao salário mínimo e ao subsídio de férias.
- Se trabalha na Holanda e paga impostos, necessita de ter um número sócio-fiscal.
- Deverá contratar o seu próprio seguro de saúde. Informe-se junto da sua entidade patronal.
- Em caso de doença, tem direito, enquanto trabalhador, à continuação do pagamento do seu salário ou do subsídio de doença.

Existem outros direitos e deveres em termos de horas de trabalho, condições de trabalho e de segurança.

Consulte [www.arbeidsinspectie.nl/outras línguas/português](http://www.arbeidsinspectie.nl/outras_linguas/português) para mais informações sobre trabalhar na Holanda.

*Tem uma queixa ou constatou abusos sobre si ou outros trabalhadores?
Comunique o facto através do site da Inspeção do Trabalho da Holanda.*

Praca w Holandii

Praca w Holandii zorganizowana jest inaczej, niż są Państwo do tego przyzwyczajeni. Dlatego należy dobrze zapoznać się ze swoimi prawami i obowiązkami. Dzięki temu mogą Państwo uniknąć nadużyć i niemiłych doświadczeń.

- W przypadku pracowników spoza Unii Europejskiej oraz z Bułgarii i Rumunii pracodawca musi posiadać zezwolenie na zatrudnienie.
- Mają Państwo co najmniej prawo do minimalnej stawki wynagrodzenia i dodatku urlopowego.
- Jeśli pracują Państwo w Holandii i płacą podatki, muszą Państwo posiadać holenderski numer identyfikacji krajowej (burgerservicenummer – BSN).
- Muszą Państwo we własnym zakresie zawrzeć ubezpieczenie kosztów leczenia. Informacje na ten temat można uzyskać u pracodawcy.
- W przypadku choroby, jako pracownicy, mają Państwo prawo do kontynuacji wypłaty wynagrodzenia lub zasiłku chorobowego.

Istnieje więcej przepisów związanych z prawami i obowiązkami w zakresie czasu pracy, warunków zatrudnienia i bezpieczeństwa. Na stronie internetowej www.arbeidsinspectie.nl/other_languages/polish znajdują Państwo więcej informacji na temat pracy w Holandii.

Jeśli chcą Państwo złożyć skargę, padli Państwo ofiarą nadużyć lub przydarzyło się to innym pracownikom, prosimy zgłosić to za pośrednictwem strony internetowej holenderskiej Inspekcji Pracy.

Munca în Olanda

Munca în Olanda diferă de sistemul cu care v-ați obișnuit. Informați-vă bine asupra drepturilor și îndatoririlor dumneavoastră. Astfel puteți preveni neînțelegerile și experiențele neplăcute.

- Pentru angajații din afara Uniunii Europene, precum și pentru angajații bulgari și români, angajatorul trebuie să dețină un permis de muncă.
- Aveți dreptul cel puțin la salariul minim și la prima de vacanță.
- Dacă lucrați în Olanda și plătiți impozit, atunci aveți nevoie de un cod numeric personal (burgerservicenummer – BSN).
- Trebuie să încheiați pe cont propriu o asigurare medicală; solicitați informații de la angajator în această privință.
- În caz de boală, în calitate de angajat, aveți dreptul la continuarea plății salariului sau a indemnizației de boală.

Există mai multe drepturi și obligații în privința programului de lucru, a condițiilor de muncă și a siguranței muncii. Accesați www.arbeidsinspectie.nl/other_languages/romanian pentru a afla mai multe informații despre munca în Olanda.

Aveți vreo reclamație sau ați remarcat abuzuri împotriva dumneavoastră sau a altor angajați? Semnalați-le pe pagina de internet a Inspecției Muncii din Olanda.

Colophon

This leaflet was produced by request of the Dutch Health and Safety Inspectorate

More information

A digital version of this leaflet can be found at www.arbeidsinspectie.nl, where you can also find additional information on working in The Netherlands.



Labour Inspectorate
PO Box 820
3500 AV Utrecht

januari 2011
© Arbeidsinspectie